

На правах рукописи

Ян Сюецзяо

Ян Сюецзяо

**ОБУЧЕНИЕ СТАЖЕРОВ ИЗ КНР ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОМУ СТИЛЮ
РЕЧИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСОВ НА ЗАНЯТИЯХ
ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ**

5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранный язык, уровень начального общего образования, иностранные языки, уровни основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, дополнительное образование детей и взрослых, дополнительное профессиональное образование, профессиональное обучение)

Автореферат

диссертации на соискание ученой степени

кандидата педагогических наук

Москва – 2023

Работа выполнена в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования
«Московский педагогический государственный университет»
на кафедре русского языка как иностранного в профессиональном обучении

Научный руководитель: доктор педагогических наук, доцент
Тарасова Елена Николаевна

Официальные оппоненты:

Трофимова Галина Николаевна, доктор филологических наук, профессор, федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», кафедра массовых коммуникаций филологического факультета, профессор

Марков Владимир Тимофеевич, доктор педагогических наук, доцент, федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова», кафедра русского языка для иностранных учащихся гуманитарных факультетов, профессор

Ведущая организация: федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Государственный университет просвещения» (г. Мытищи)

Защита состоится «14» декабря 2023 г. в 12.00 на заседании диссертационного совета 24.2.292.02, созданного на базе федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина», по адресу: 117485, г. Москва, ул. Академика Волгина, 6.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина» и на официальном сайте: <https://www.pushkin.institute/>

Материалы по защите диссертации размещены на официальном сайте ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»: https://www.pushkin.institute/sciences/dissovet/detail-element_id-32381/

Автореферат разослан «___» _____ 2023 г.

Ученый секретарь

диссертационного совета



Филиппова Варвара Михайловна

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ИССЛЕДОВАНИЯ

Многолетняя дружба России и КНР, общая граница, сотрудничество в самых разных сферах экономической, политической, культурной и общественной жизни послужили основой для возникновения устойчивого интереса к России со стороны граждан КНР. Официальные власти КНР также всячески поддерживают интерес к русскому языку и русской национальной культуре, создавая различные государственные программы стажировки, благодаря которым стажёры из КНР могут обучаться в России и изучать русский язык как иностранный (РКИ).

Под стажёрами в данной работе следует понимать студентов из КНР, которые временно проживают на территории РФ с целью изучения русского языка, обучающихся по специальностям: образование и педагогика, языкознание, лингвистика, литературоведение, гуманитарные науки и туризм. Их уровень владения русским языком может быть В1-В2. Срок обучения студентов из КНР в России, которые подходят под определение стажёров, обычно составляет 6 или 12 месяцев.

Данная диссертация посвящена актуальной проблеме – теоретическим и практическим аспектам методики обучения стажёров из КНР публицистическому стилю речи с использованием интернет-ресурсов на занятиях по русскому языку как иностранному (уровень В1-В2).

Актуальность диссертационного исследования определяется тем, что публицистический стиль речи выступает важной составляющей в обучении русскому языку как иностранному китайских стажёров. Особую роль играют интернет-ресурсы, где широко представлен публицистический стиль речи как средство передачи аутентичной информации, усиливающее мотивацию к изучению русского языка в образовательных и познавательных целях. Недостаточная степень разработанности методики обучения публицистическому стилю речи с использованием интернет-ресурсов китайских стажёров в теоретическом и практическом аспектах делает диссертационное исследование актуальным.

Объект исследования – процесс обучения стажёров из КНР публицистическому стилю речи с использованием интернет-ресурсов на занятиях по русскому языку как иностранному.

Предметом исследования является методика обучения публицистическому стилю речи с использованием интернет-ресурсов китайских стажёров (уровень В1-В2) на занятиях по русскому языку как иностранному.

Цель исследования: разработать комплекс упражнений и методических приёмов для обучения публицистическому стилю речи китайских стажёров на занятиях по РКИ на основе применения современных русскоязычных интернет-ресурсов.

Гипотеза исследования заключается в предположении о том, что обучение китайских стажёров публицистическому стилю речи на занятиях РКИ с помощью интернет-ресурсов будет более эффективным, если:

1) определены трудности в обучении китайских стажёров публицистическому стилю речи с использованием интернет-ресурсов на занятиях РКИ;

2) обучение публицистическому стилю речи на занятиях РКИ будет осуществляться на основе чётких принципов и критериев отбора учебного материала;

3) изучена и классифицирована образовательная информация аутентичных русскоязычных интернет-ресурсов, используемая для приобретения информации китайскими стажёрами в области публицистики;

4) разработан комплекс упражнений и предложены методические приемы использования интернет-ресурсов для обучения публицистическому стилю речи китайских стажёров на уроках РКИ.

Цель и гипотеза исследования обусловили постановку следующих **задач**:

1) проанализировать и определить трудности обучения китайских стажёров публицистическому стилю речи с использованием интернет-ресурсов по обучению РКИ.

2) выделить принципы и критерии отбора учебного материала для преподавания и изучения публицистического стиля речи с использованием интернет-ресурсов на занятиях по РКИ.

3) изучить аутентичные русскоязычные ресурсы интернета, классифицировать содержащуюся в них образовательную информацию, приемлемую для применения китайскими стажерами в сфере публицистики.

4) разработать комплекс упражнений для обучения публицистическому стилю речи китайских стажёров с помощью интернет-ресурсов.

5) разработать методические приёмы по обучению стажёров из КНР публицистическому стилю речи на занятиях по РКИ на основе применения современных русскоязычных интернет-ресурсов.

б) экспериментально доказать эффективность и оперативность предложенных методических приёмов и комплекса упражнений для обучения публицистическому стилю речи китайских стажёров на занятиях по РКИ на основе применения современных русскоязычных интернет-ресурсов.

Методологическую основу диссертации составили научные исследования, посвященные:

- исследованию изучения РКИ в рамках речевой деятельности, сознательного (когнитивного), коммуникативно-деятельностного подходов (Азимов Э.Г., Беляев Б.В., Вишняков С.А., Дунаева Л.А., Дейкина А. Д., Десяева Н.Д., Зимняя И.И., Кулик А.Д., Клушина Н.И., Лебедева Н.Б., Марков В.Т., Пассов Е.И., Саакян Л.Н., Тарасова Е.Н., Хамраева Е.А., Щукин А.Н., Янченко В.Д. и др.).

- отдельным аспектам обучения публицистическому стилю речи на занятиях по РКИ (Бикмуканова С.И., Кожина М.Н., Куроедова М.А., Лыткина О.И., Прохоров Е.П., Самарская Т.Б., Сердали Б.К., Солганик Г.Я. Флоря А.В.). Так рассматриваются вопросы использования публицистического текста как системной разноуровневой единицы в методике преподавания РКИ, применения междисциплинарных проектов в ходе развития иноязычной межкультурной компетенции и пр.

- проблемам использования различных ресурсов интернета в обучении РКИ (Азимов Э.Г., Вольнова Д.Н., Трубочанинова М.Е., Жукова О.Г., Зимняя И.И., Иванова Т.М., Калашникова А.Ф., Качемирова Д.А., Лебединский С. И., Гербик Л.Ф., Пассов Е.И., Полат Е.С., Соболева А.В., Стародумов И.В., Сысоев П.В., Евстигнеев М.Н. и др.). В частности, изучаются вопросы использования информационных технологий в обучении РКИ, формирования электронной образовательной среды для студентов-иностранцев, роли преподавателя и учащегося в процессе обучения, разработки методики преподавания русского языка как иностранного и пр.

Проблеме использования интернет-ресурсов в обучении РКИ в китайской аудитории посвящены исследования Ван Гоху, Ван Личжун, Ван Сунтин, Ван Юэхань, Вэй Син, Лю Цзюань, Чжан Сяобин, Чжан Цзыли, Юй Тичжуан, Ян Цзяшэн и др.

Для проверки выдвинутой гипотезы и решения поставленных задач использовались следующие **методы исследования**:

а) теоретические: изучение и анализ педагогической, лингвистической, психолингвистической и лингвометодической литературы по проблеме исследования; анализ действующих нормативных документов и материалов, касающихся изучения публицистического стиля для китайских стажёров в обучении РКИ;

б) диагностические: опрос, интервью и анкетирование китайских стажёров с целью выявления трудностей при изучении публицистического стиля для учета интереса при отборе тем и материалов, а также эффективных средств обучения;

в) экспериментальный: проведение констатирующего и обучающего эксперимента обучения публицистическому стилю с использованием интернет-ресурсов на занятиях по обучению РКИ китайских стажёров;

г) статистический: сбор и обработка результатов анкетного опроса, количественный и качественный анализ теста; оценка результатов обучающего эксперимента.

Научная новизна результатов исследования заключается в следующем:

- изучены трудности обучения китайских стажёров публицистическому стилю речи с использованием интернет-ресурсов на занятиях РКИ;

- выведены принципы и критерии отбора учебного материала для преподавания и изучения публицистического стиля речи с использованием интернет-ресурсов на занятиях по РКИ;

- разработаны и описаны методические приёмы для обучения публицистическому стилю речи китайских стажёров на занятиях по РКИ с помощью интернет-ресурсов;

- впервые апробирован комплекс упражнений и методические рекомендации по обучению стажёров из КНР публицистическому стилю речи на занятиях по РКИ на основе применения современных русскоязычных интернет-ресурсов;

- доказана эффективность разработанного комплекса упражнений и методических приёмов для обучения стажёров из КНР публицистическому стилю речи на занятиях по РКИ на основе применения современных русскоязычных интернет-ресурсов.

Теоретическая значимость исследования заключается в систематизации материалов в области публицистического регистра текстов, выведенных критериев отбора учебного материала для обучения публицистическому стилю речи с использованием интернет-ресурсов в курсе РКИ.

Практическая значимость настоящего исследования заключается в разработке комплекса упражнений и методических приёмов для обучения публицистическому стилю речи с использованием интернет-ресурсов в курсе РКИ. Предложенная программа «Россия под углом публицистики» может успешно применяться в российских вузах, где обучаются китайские стажёры.

Результаты научного исследования могут быть использованы преподавателями при организации учебного процесса, а также в ходе повышения квалификации преподавателей в работе с китайскими стажёрами. Результаты диссертационной работы могут служить теоретической основой при создании новых учебных пособий для китайских стажёров.

На защиту выносятся следующие **положения**:

1. Обучение публицистическому стилю является важным условием для успешного прохождения курса РКИ. Можно выделить несколько трудностей, возникающих у китайских стажёров: лексические (недостаточный словарный запас, употребление неологизмов и аббревиатур); грамматические, трудности с говорением (языковые привычки и разные системы образования); аудированием (субъективные и объективные факторы) и письмом (небольшой запас слов и некачественное усвоение грамматических основ применительно к публицистическому стилю речи).

2. Применение русскоязычных интернет-ресурсов на базе страноведческого материала с использованием публицистического стиля речи во время занятий по РКИ способствует совершенствованию навыков говорения, аудирования, чтения, письма; расширяет словарный запас у китайских стажёров, их страноведческие знания, повышает эффективность процесса обучения публицистическому стилю речи китайских стажёров.

3. В процессе обучения публицистическому стилю речи китайских стажёров с использованием интернет-ресурсов на занятиях по русскому языку как иностранному целесообразно использовать аудиовизуальный метод, который даёт возможность разносторонне усвоить публицистический стиль речи русского языка каждому китайскому стажёру.

4. Авторская программа «Россия под углом публицистики» создана на основе принципов наглядности, стилевой дифференциации, прочности и поэтапного формирования знаний, навыков, умений, что способствует более эффективному усвоению китайскими стажёрами публицистического стиля речи.

5. Использование разработанной в ходе опытно-экспериментального исследования методики обучения публицистическому стилю речи, включающей учебную программу, систему заданий, составленную на основе коммуникативно-деятельностного подхода, способствует более эффективному усвоению публицистического стиля речи китайскими стажёрами, применению умений свободной коммуникации на русском языке, формированию социокультурной коммуникативной компетенции на наиболее высоком уровне.

Основные этапы исследования. Исследование проводилось в период с 2019 года по 2022 год в три этапа.

Первый этап (2019–2020 гг.) – теоретико-аналитический. На данном этапе проведен анализ русской и зарубежной литературы, диссертационных работ по теме исследования, определены цели и задачи, уточнены объект и предмет исследования, сформирована гипотеза и утверждена актуальность данного диссертационного исследования.

Второй этап (2020–2021 гг.) – основной. Изучено современное состояние и трудности обучения китайских стажёров публицистическому стилю речи на основе анализа русских и китайских учебных пособий по обучению РКИ. Определены принципы и критерии отбора учебного материала для преподавания и изучения публицистического стиля речи с использованием интернет-ресурсов на занятиях по РКИ. Разработана учебная программа для обучения китайских стажёров публицистическому стилю речи. Разработана система упражнений и заданий для обучения китайских стажёров.

Третий этап (2021–2022 гг.) – опытно-экспериментальный. Проведены констатирующий срез и обучающий эксперимент среди китайских стажёров. Обработаны полученные результаты и подведены итоги эксперимента. Сформулированы выводы и завершено диссертационное исследование.

В качестве **экспериментальной базы** на всех этапах исследования выступил Синьцзянский педагогический университет, расположенный в г. Урумчи (КНР). Всего в исследовании на разных его этапах приняли участие 59 китайских стажёров с факультета русского языка Института иностранных языков Синьцзянского педагогического университета, уровень владения русским языком которых соответствует В1–В2.

Апробация работы и анализ результатов исследования освещались в ходе личного участия соискателя в следующих научно-практических конференциях: Международная научно-практическая конференция, посвященная 55-летию кафедры русского языка как иностранного в профессиональном обучении «Вопросы теории и практики преподавания русского языка как иностранного»

(Москва, МПГУ, 2020 г.); Международная научная конференция «Актуальные вопросы теории и практики преподавания русского языка как иностранного» (Москва, МПГУ, 2021 г.); Международная научно-практическая конференция «Современные тенденции в преподавании и изучении русского языка как иностранного». (Москва, МПГУ, 2022 г.). Основные результаты исследования прошли апробацию в выступлениях на заседании кафедры русского языка как иностранного в профессиональном обучении Института филологии МПГУ.

Личный вклад автора заключается в разработке на основе теоретических положений и экспериментального обучения методической модели обучения 59 китайских стажёров публицистическому стилю речи с использованием интернет ресурсов. Проанализированы трудности обучения публицистическому стилю речи. Изучена и классифицирована образовательная информация аутентичных русскоязычных интернет-ресурсов, используемая для приобретения информации китайскими стажёрами в области публицистики. Разработан комплекс упражнений и предложены методические приемы использования интернет-ресурсов для обучения публицистическому стилю речи китайских стажеров на уроках РКИ. Разработана и внедрена в практику учебная программа «Россия под углом публицистики» для обучения китайских стажёров публицистическому стилю речи.

Структура диссертации определяется ее целью, поставленными в ней задачами и содержанием. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, 25 таблиц, 43 рисунков, 3 приложений, списка использованной литературы, включающего 189 наименований. Общий объём работы составляет 231 страницу (186 страниц без учета списка использованной литературы и приложений).

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **Введении** обосновывается выбор темы и излагается актуальность предпринятого исследования, определяются цель и задачи исследования, выдвигается рабочая гипотеза, освещаются методы исследования, теоретико-методологическая основа, формулируются основные положения, выносимые на

защиту, представляются экспериментальная база, этапы исследования, надежность и достоверность, раскрываются научная новизна, теоретическая и практическая значимость результатов исследования, приводятся сведения о публикациях и структуре работы.

В первой главе «Теоретические и практические основы обучения публицистическому стилю речи с помощью интернет-ресурсов» уточнено понятие «публицистический стиль речи», а также особенности публицистической речи, выделен медиатекст как универсальный медийный инструмент и приведены его особенности; также изучены трудности, возникающие у стажёров из КНР в процессе изучения публицистического стиля речи, раскрыта специфика обучения публицистическому стилю речи на занятиях по русскому языку как иностранному.

В параграфе 1.1 «Определение, особенности, и область применения публицистического стиля речи» сделан упор на труды российских и китайских лингвистов, педагогов и методистов в области исследования публицистического стиля речи русского языка, таких как Бикмуканова С. И., Кожина М.Н., Куроедова М. А., Лыткина О.И., Прохоров Е. П., Самарская Т. Б., Сердали Б. К., Солганик Г.Я., Флоря А.В., Гао Мин, Сюй Хунчжэн, Цзэн Фаньжун. Публицистический стиль обладает своей спецификой: он призван удовлетворять интеллектуальные и эстетические потребности читателей, что требует определенного набора стилистических средств. Это может быть использование специальной терминологии, определенных выразительных образов, употребление абстрактной и конкретной лексики, сочетание как стандартных, так и экспрессивных языковых средств. Отсюда вытекает мысль о значимости публицистического стиля речи, которая в совокупности с фактом его распространенности в социальной и общественной сферах жизни людей указывает на необходимость обучения публицистическому стилю речи стажёров из КНР в рамках учебного предмета «Русский язык как иностранный».

В данной работе нами рассмотрена актуальность обучения публицистическому стилю речи именно стажёров из КНР. Экспорт образовательных услуг на зарубежный рынок является одним из приоритетных

направлений деятельности в разных странах. Китайские учебные заведения охотно заключают межвузовские соглашения с российскими университетами, в том числе для того, чтобы предоставить своим студентам возможность стажироваться в России. Многие государственные экзамены по русскому языку часто используют публицистические тексты, например, ТРЯ -8 (Тесты по русскому языку – 8-й уровень). Когда стажёры возвращаются из России на родину, перед ними стоит нелегкая задача подготовки к сдаче государственного экзамена по русскому языку 8-го уровня, соотносимого в части субтестов по продуктивным видам речевой деятельности с уровнем В1-В2.

Во параграфе 1.2 «Трудности, возникающие у китайских стажёров на занятиях при обучении публицистическому стилю речи» проанализированы трудности, возникающие у стажёров из КНР в процессе изучения публицистического стиля речи. С точки зрения этнопсихологических особенностей, китайская культура включает в себя определенную систему обучения. Исходя из этого, в китайской методике выбираются соответствующие приемы, методы и формы преподавания. Такие, как заучивание наизусть, повторение материала, выполнение письменных и контрольных работ. Это является основной составляющей всего китайского образования, которая, в свою очередь, соотносится со спецификой коммуникативно-деятельностного в методике обучения РКИ. Впоследствии китайские стажёры лучше справляются с визуальным обучением. Учитывая эту особенность, можно достичь не только высоких результатов в обучении китайских стажёров, но и создать для них максимально комфортную среду.

Трудности, возникающие у китайских стажёров на занятиях при обучении публицистическому стилю речи и пути преодоления:

а) лексические трудности (нехватка словарного запаса и употребление неологизмов и аббревиатур) – убираются внимательным чтением и переводом публицистических текстов;

б) грамматические трудности (по морфологии и синтаксису) – разбор отдельных сложных грамматических конструкций по принципу «от частного к общему»;

в) трудности с говорением (языковые привычки и непохожие системы образования) – подготовкой презентаций, созданием различных разговорных ситуаций;

г) трудности с аудированием (субъективные и объективные факторы) – прослушиванием новостей и передач по интересующим темам;

д) трудности с письмом (небольшой запас слов и некачественное усвоение грамматических основ по публицистическому стилю речи) – творческими заданиями в виде эссе, туристических заметок или же созданием своего проекта.

В параграфе 1.3 «Обучение РКИ с помощью публицистических текстов: особенности и преимущества» изучены особенности обучения публицистическому стилю речи стажёров из КНР. На первое место выступает морфологическая система языка, которая представлена префиксами (*привокзальный*), суффиксами (*активист*), флексиями (*вижу*). Также употребляется большое количество имен существительных и имен прилагательных, что способствует активному использованию различных предлогов и их сочетаний, например: *в течение, в продолжение, путём, в результате, в связи, в процессе, на основе и др.* Имена прилагательные могут быть использованы как в полной (*могучий*), так и в краткой форме (*могуч*).

В публицистическом повествовании часто используются глаголы в различных временных формах совершенного (*послушать*) и несовершенного вида (*слушать*), наречия (*допоздна*). Образности речи придают причастные (*опавшие с дерева*) и деепричастные обороты (*кружась в воздухе*).

В результате анализа статей периодических изданий и различных источников СМИ были выявлены следующие особенности: употребление неологизмов (*афтершок, обнуление*); заимствования (*юзать, фейк*); аббревиатуры (*СНГ, МХАТ*); композиты (*имижд-консультант, бизнес-план*).

В данной работе также выделен инструмент средств массовой коммуникации и продукт СМИ, как медиатекст. На сегодняшний день он обретает ведущее значение в жизни общества, поскольку через него осуществляется коммуникация и информирование. Его отличает медийность, массовость при создании и потреблении, интегративность и поликодовость. Медиатекст в данной работе послужит основным проводником публицистического стиля и материалом для обучения китайских стажёров.

Во второй главе «Интернет как средство обучения стажёров из КНР публицистическому стилю речи на занятиях по русскому языку» определены типы образовательных ресурсов в интернете; предложены принципы и критерии отбора учебного материала для обучения публицистическому стилю речи с использованием интернет-ресурсов на занятиях по РКИ; описан констатирующий срез.

В параграфе 2.1 «Характеристика виртуальной образовательной среды. Внедрение интернет-источников, использующих публицистический стиль, на уроках РКИ» предложены классификации образовательной информации, добавлены основания по типу, функциональному признаку, по организации текста в рамках электронного ресурса, по формату, находящейся в интернет-ресурсе образовательной информации, и по типу и специфике распространения информации. Данное новшество позволяет наиболее полно охватить возможные классификации и создать тем самым наиболее актуальную и универсальную, что в будущем сделает учебный процесс значительно более эффективным и результативным.

В параграфе 2.2 «Использование интернет-ресурсов в обучении русскому языку как иностранному стажёров из КНР» сделан упор на труды Э.Г. Азимова, М.А. Бовтенко, А.Н. Богомолова, Е.С. Полат, Ван Гохун, Ван Личжун, Ван Сунтин и др.

В соответствии с типами информационно-коммуникационных технологий нами были проанализированы и собраны интернет-ресурсы в России и Китае для обучения публицистическому стилю китайских стажёров (см. табл. 1).

Таблица 1 – Типы интернет-ресурсов для обучения публицистическому стилю китайских стажёров

Вещательные-реклама, электронные библиотеки и базы данных, электронные газеты и журналы, электронные обучающие системы (в них, как правило, используется публицистический стиль речи)	
Электронные библиотеки и базы данных	«Российская государственная библиотека» (rsl.ru) «Электронная научная библиотека» (elibrary.ru) «Филологический портал» (philology.ru) КиберЛенинка https://cyberleninka.ru/
Электронные газеты и журналы	1. «РИА Новости» https://ria.ru/ 2. «Российская газета» https://rg.ru 3. «Москва Новости» http://mosday.ru/news/ 4. Интернет-журнал «Секрет» https://secretmag.ru 5. Интернет-журнал «Эксперт» https://expert.ru/ 6. Приложение на смартфоне Россия-Китай - главное (中俄头条)
Электронные обучающие системы	1. Портал «Образование на русском» (pushkininstitute.ru) 2. Survival Russian (Русский язык как иностранный: Сайт Натальи Каравановой (survival-russian.ru) 3. Тесты по русскому языку Захарьиной Елены Алексеевны (saharina.ru) 4. Литературный экспресс (goslitmuz.ru) 5. Культура РФ. Лекции о науке, истории, искусстве (culture.ru) 6. Архивы Для учителей и преподавателей Русского Языка как Иностранного (РКИ, билингвизм) https://www.eduneo.ru/igry-so-slovami/ 7. Практические упражнения по фонетике русского языка (muni.cz) 8. 沪江俄语 https://ru.hujiang.com
Онлайн переводчики, словари	Онлайн-словарь 大БКС Приложение на смартфоне электронный китайско-русский словарь QY (千亿词霸ЦяньИ) Онлайн-словарь Грамота.ру.
Электронные коллекции (аудио-, фото-, видео файлов)	CGTN https://russian.cgtn.com/ YouTube https://www.youtube.com/ Первый канал https://www.1tv.ru/
Интерактивные-электронная почта, телеконференции, чаты (здесь сочетаются разговорный и публицистический стили)	
Телеконференции	Zoom
Чаты	WhatsApp, «We chat»
Поисковые-электронные каталоги и поисковые системы (в них также используется публицистический стиль)	
Электронные каталоги	«Национальный корпус русского языка» (ruscorpora.ru)
Поисковые системы	«Русский древослов» (drevoslov.ru)

Использование интернет-ресурсов в учебном процессе имеет массу положительных аспектов и преимуществ. Применение интернет-ресурсов во время обучения РКИ для китайских стажёров способствует реализации коммуникативного-деятельностного подхода, совершенствованию навыков говорения, аудирования, чтения; расширяет словарный запас обучающихся, их страноведческие знания, повышает эффективность процесса обучения публицистическому стилю речи китайских стажёров.

В параграфе 2.3 «Описание и анализ констатирующего среза» показаны результаты, полученные в ходе первого констатирующего среза, который проводился с 2019 по 2020 год с китайскими стажёрами (студенты третьего курса бакалавриата из Китая обучаются в разных вузах России год по специальности «Русский язык») в форме опроса методом анкетирования. Уровень владения РКИ у данных стажёров соответствовал В1-В2.

Констатирующий эксперимент показал, что малое число китайских университетов с обучением русскому языку включило дисциплину «Стилистика русского языка» в программу обучения; наряду с этим у китайских стажёров выявлен недостаточный уровень владения публицистическим стилем речи. Следовательно, обучение публицистическому стилю речи китайских стажёров необходимо и актуально.

Из результата также следует, что использование культурного и страноведческого материала (праздники, выставки, фильмы, музыка, искусство, привычки и традиции) публицистического характера помогает поддерживать интерес к изучению русского языка на всех этапах его изучения. Кроме того, необходимо обратить внимание на роль электронных справочно-информационных источников (онлайн-новости, онлайн-журнал, онлайн-переводчики, словари) и электронных коллекций (аудио-, фото-, видео файлов) в преподавании русского языка как иностранного, особенно при обучении китайских стажёров.

В данной работе отобраны наиболее эффективные средства для занятий с китайскими стажёрами по обучению русскому языку как иностранному. Нами

выделен формат: текст + видеофрагмент из интернета. Представлена система заданий с использованием видеоматериалов:

- озвучить видеоролик, а затем сравнить свой вариант озвучки с оригиналом (звук может быть выключен);

- просмотреть отдельные фрагменты с целью проверки понимания их основного смысла, просмотр видеоматериалов по сегментам (небольшим фрагментам) с возможностью повторного просмотра и обсуждения;

- просмотреть отдельные кадры с последующим обсуждением или организацией озвучки отдельных фрагментов;

- используя ключевые слова, выбрать из предложенных видеофайлов материал, наиболее подходящий к теме конкретного занятия (возможные типы заданий – проверка понимания, обсуждение ситуации, разыгрывание по ролям);

- изучить новый материал без использования видеосопровождения с целью формирования навыка понимания информации на слух;

- остановить отдельно взятый фрагмент на экране с целью его детального изучения;

- просмотреть фрагменты видеоролика с целью обсуждения тематики и элементов сюжета;

- создать и разместить собственные видеоролики с целью их обсуждения на занятии с чтением и обсуждением комментариев, оставленных другими зрителями данного видеоролика;

- просмотреть видеоролик и изучить (обсуждение во время занятия) текст на похожую тему;

- составить комментарии строго по теме текста, при этом использовать дополнительный материал, позволяющий в полной мере раскрыть тему изученного материала.

В третьей главе «Процесс опытного обучения и методические рекомендации в обучении РКИ стажёров из КНР публицистическому стилю речи с помощью интернет-ресурсов» апробирована программа обучения «Россия под углом публицистики», составлены комплекс упражнений и методические

приёмы для обучения стажёров из КНР публицистическому стилю речи на занятиях по РКИ на основе применения современных русскоязычных интернет-ресурсов.

В параграфе 3.1 «Методика обучения китайских стажёров публицистическому стилю речи с использованием интернет-ресурсов в курсе РКИ» изложена методика обучения стажёров из КНР публицистическому стилю речи с использованием интернет-ресурсов. **Цель** освоения программы обучения «Россия под углом публицистики» в рамках изучения РКИ китайскими стажёрами (уровень владения русским языком – В1-В2) включает следующие составляющие :

- 1) **практическая:** помощь китайским стажёрам в овладении публицистическим стилем русского языка как средством общения на международном уровне;
- 2) **развивающая:** развитие у китайских стажёров речевых способностей по публицистическому стилю речи (говорение, аудирование, чтение, письмо) в процессе овладения языком, развитие у китайских стажёров мотивации к дальнейшему овладению русским языком и русской культурой как частью мировой культуры с помощью публицистических текстов;
- 3) **общеобразовательная:** расширение у китайских стажёров лингвистического кругозора через страноведческую информацию с помощью интернет-ресурсов, использующих публицистический стиль речи;
- 4) **воспитательная:** формирование у китайских стажёров способности воспринимать страноведческий материал по России.

Программа создана на основе **принципов** наглядности, стилевой дифференциации, прочности и поэтапного формирования знаний, навыков, умений.

В результате усвоения программы обучения у китайских стажёров должны быть сформированы языковые, социокультурные и коммуникативные **компетенции**. В процессе обучения китайских стажёров публицистическому стилю речи активно предлагаем использовать речедеятельностный подход: современная модификация в виде аудиовизуального метода обучения, сознательный (когнитивный) подход и коммуникативно-деятельностный **подход**.

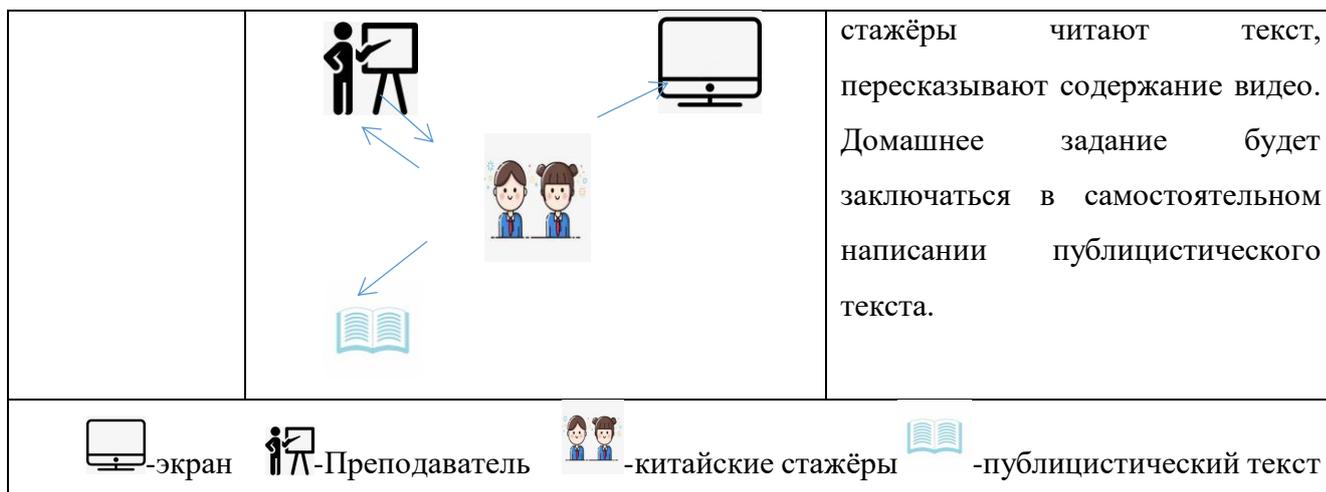
Аудиовизуальный метод – это метод обучения языку в сжатые сроки на ограниченном лексико-грамматическом материале, при интенсивном использовании средств зрительной и слуховой наглядности, представленной в виде

иллюстраций в видеофрагментах¹. В рамках метода была разработана модель обучения, включающая четыре этапа работы: представление, объяснение, закрепление и развитие.

Таблица 2 – Аудиовизуальная модель обучения китайских стажёров публицистическому стилю речи.

Представление		<p>Китайские стажёры смотрят, слушают видео без субтитров и запоминают содержание.</p> <p>Китайские стажёры смотрят, слушают видео с субтитрами и записывают незнакомые слова и непонятные грамматические формы.</p>
Объяснение		<p>Преподаватель объясняет китайским стажёрам незнакомые слова и грамматические формы, вместе с ними анализирует специфику публицистического стиля речи русского языка, а в дальнейшем учит их, как написать публицистический текст правильно как с точки зрения грамматики, так и его построения.</p>
Закрепление		<p>Китайские стажёры отвечают на вопросы преподавателя и участвуют в разговоре. В дальнейшем они сами рассказывают об этом городе с помощью презентации и других форм устного ответа.</p>
Развитие		<p>Преподаватель раздаёт текст видеофрагмента, и китайские</p>

¹ Щукин А. Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: Учеб. пособие для вузов / А.Н. Щукин // – М : ФЛИНТА, 2019. – С. 280.



В параграфе 3.2 «Программа обучающего китайских стажёров публицистическому стилю речи с использованием интернет-ресурсов эксперимента «Россия под углом публицистики» предложено содержание программы обучения публицистическому стилю речи с использованием интернет-ресурсов на занятиях РКИ.

Перечень Интернет-ресурсов, необходимых для усвоения дисциплины:

1. YouTube (Канал «Моя планета»)
2. Приложение на смартфоне электронный словарь китайско-русский словарь QY (千词霸ЦяньИ)
3. «РИА Новости» <https://ria.ru/>
4. «Российская газета» <https://rg.ru>
5. 沪江俄语 <https://ru.hujiang.com>
6. Интернет-журнал «Секрет» <https://secretmag.ru>
7. «Электронная научная библиотека» (elibrary.ru)
8. «В Контакте»
9. CGTN <https://russian.cgtn.com/>
10. Приложение на смартфоне Россия-Китай - главное (中俄头条)

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине необходима следующая материально-техническая база:

1. Презентация PowerPoint

2. Текстовый редактор Word

3. Видеофонограммы (мультимедиа -проектор)

Средство обучения: видеотрегмент (10 минут) **Время:** 90 минут.

Таблица 3 – План-конспект

Первый этап	
Учебные действия	Просмотр видеоматериала всеми китайскими стажёрами на занятии один раз без субтитров.
Время	10 мин
Цель	Усвоение и закрепление навыков аудирования, а также тренировка навыка концентрации внимания китайскими стажёрами.
Виды речевой деятельности	Аудирование
Второй этап	
Учебные действия	<p>После просмотра видео предлагается его озаглавить. (Возможные варианты ответов: «Удивительный город на болоте», «Путешествие по Санкт-Петербургу», «Один день в Санкт-Петербурге». Посмотреть видео с субтитрами еще раз, записать незнакомые слова, выражения и грамматические конструкции по просмотренному.</p> <p>(Возможные варианты: закладки, крепость, шедевр, мумия, жрец, артефакты, грандиозные, летоисчисления, рекордсмен. Чувствовать себя отдохнувшим и проголодавшимся, попробовать на вкус Петербург, Жареная корюшка, но маринованная с лимоном, «глаза разбегаются», проникаться атмосферой, ярко выраженный вкус)</p> <p>Задать вопрос: «Как пишутся слова «жареная корюшка, но маринованная с лимоном»?» Скорее всего многие стажёры ответят неверно, тогда преподаватель должен рассказать тему «Правописание Н и НН в суффиксах прилагательных и причастий».</p> <p>Вопрос на лексико-грамматический анализ и реконструкцию текста видеоролика.</p> <p>Например: после просмотра видео стажёры определяют, сколько временных форм использовано в видео и какие из них употребляются чаще / реже? Какие слова характеризуют публицистический стиль речи?</p>

Время	25 мин
Цель	Развитие воображения, умение правильно выстраивать текст на русском языке с соблюдением правил лексики и грамматики, использование фраз-клише в публицистическом стиле речи.
Виды речевой деятельности	Письмо, говорение, аудирование.
Третий этап	
Учебные действия	Пересказать или написать содержание видео от третьего лица, используя ранее записанные слова. Далее следует обсуждение результатов с другими стажёрами и преподавателем.
Время	30 мин
Цель	Совершенствование знаний по грамматике, лексике и переводу текстов, а также развития навыка распознавать стилистику текстов в видео
Виды речевой деятельности	Письмо, говорение.
Четвертый этап	
Учебные действия	Провести дискуссию, круглый стол по видео материалу. Стажеры проводят сопоставительный анализ между Китаем и Россией и составить кроссворд с вопросами по пройденной лексике и грамматике. (Возможные варианты: На какой город Китая Санкт-Петербург? Расскажите о любимом городе Китая? Был ли кто-нибудь в этом городе? Понравилось ли Вам?)
Время	30 мин
Цель	Развитие умения обобщать, анализировать, классифицировать, выдвигать гипотезы, делать умозаключения, выводы, строить логическую цепочку и уметь отличать на слух публицистическую речь от других стилей.
Виды речевой деятельности	Письмо, говорение, аудирование.
Пятый этап	
Учебные действия	Домашнее задание на перенос темы (содержания) видео в новую форму (или формат). (Возможные варианты: написать публицистический текст по сюжету видео, типы текста: заметка, очерк, репортаж, интервью и статья или же написать туристическую программу по изучаемому городу.)

Время	5 мин
Цель	Развитие гибкости мышления стажёров, овладение ими медиакомпетентностью
Виды речевой деятельности	Письмо, говорение, аудирование.

В параграфе 3.3 «Примеры разработанных заданий для китайских стажёров по публицистическому стилю речи» созданы семь типов заданий для китайских стажёров по публицистическому стилю речи.

Тип 1: альтернативный выбор

Например: 1) Не _____ он в своё время от этой идеи, может быть, у нас было бы новое замечательное открытие.

- А) отказывайся Б) откажись*
В) отказался Г) отказывался

Тип 2: упорядочение

Например: 1) Сгруппируйте слова в синонимичные ряды, укажите стилистические отличия и найдите опорное слово каждого ряда:

обобщать, утверждать, тривиальный, банальный, ординарный, показывать, подытоживать, констатировать, примитивный, простой, резюмировать, демонстрировать, заключать, экспонировать, повествовать, рассказывать, выставлять, вещать, говорить.

Тип 3: упражнения по словообразованию

Например: Образуйте имена существительные, обозначающие действие, от следующих глаголов:

обучать → ..., исполнять → ..., копировать → ..., процветать → ..., осуществлять → ..., исполнять → ..., понимать → ..., голосовать → ..., изучать → ..., планировать → ...

Поставьте вместо точек слова, от которых образованы следующие имена существительные:

... ← активист, ... ← пианист, ... ← гуманист, ... ← реалист, ... ← социалист, ... ← публицист, ... ← журналист, ... ← импрессионист, ... ← шахматист, ... ← памфлетист.

Тип 4: найди и исправь ошибки

Например: 1) Отредактируйте публицистический текст, исправив стилистические, лексические и синтаксические ошибки.

Что такое «добровольное информированное согласие донора»? Согласия донора посвящена отдельная статья II закон вышеупомянули. Нормативно-правовой акт предъявляет следующие требование к «добровольному информированному согласию»: до дачи согласия челу, дающего согласие, должно быть предоставлено достаточное разьяснение характер исследований биобанка, любых возможных недостатков, цели сбора и хранения образцов, владельца образцов и биобанков, хранящего образцы, добровольного характера согласия и возможности класть ограничения или отменять согласие без негативных последствий. Учетная запись должна быть обалдеть как четка и понятна.

2) *Исправьте ошибки в управлении словосочетаний:*

Концентрировать внимание на недостатки

Согласно статьи

Делать упор на особенностях

Указывать о положении дел

Увеличить капиталовложения в промышленности

Благодаря труда

Тип 5: упражнения по теме «Имя числительное»

Например: перепишите предложения, записав числительные словами в нужном падеже:

Но из всех жителей села регулярно посещают библиотеку только 10-15 человек, а в селе живет 600.

Как оказалось, более 200 миллионов китайцев начали имеют излишний вес.

В настоящее время система высшего образования обеспечивает подготовку специалистов на 60%.

Организация игр обойдется бюджету страны не менее чем в 10 миллиардов евро.

Согласно статистическим данным, за первое полугодие 2022 года в России родились 811,5 тысячи детей, что 58,5 тысячи больше по сравнению с показателями аналогичного периода прошлого года.

Тип 6: Ответ на вопрос

Например: 1) примите участие в диалоге. Ответьте на реплику собеседника.

Какие государственные есть символы в Китае? Сравните эти символы в Китае и в России, какие имеются сходства и различия? В чём заключается разница между значениями красного цвета на российском и китайском флагах?

2) Напишите сочинение:

Выберите город, который Вам больше всего понравился, и напишите небольшое эссе об этом городе, его достопримечательностях и культурных особенностях. (Не менее 300 слов)

Тип 7: Клоуз-тест

1) Некоторые потомки были слишком _____ немецкими традициями и поэтому старались перенести их на российскую почву.

2) А в самом конце того же года «бесик» был _____ над Кремлём.

В параграфе 3.4 «Анализ результатов обучающего эксперимента китайских стажёров и методические рекомендации для их эффективного обучения публицистическому стилю русского языка»

Экспериментальное обучение было организовано в период с 2021 по 2022 года со студентами четвертого курса (бакалавриат) Синьцзянского педагогического университета (студенты обучались в Новосибирском педагогическом университете как стажёры, вернувшиеся из России, уровень владения русским языком В1-В2). Чтобы проверить глубину и прочность усвоения четырех видов речевой деятельности студентов по освоению публицистического стиля речи после проведения программы опытного обучения «Россия под углом публицистики» мы

разработали контрольные работы, включающие в себя субтесты: «Говорение», «Аудирование», «Лексика. Грамматика», «Чтение» и «Письмо».

Таблица 4 – Результаты контрольной работы, средние баллы

Группы	Субтест					Итого 100 баллов
	«Говорение» (15 баллов)	«Аудирование» (15 баллов)	«Лексика. Грамматика» (20 баллов)	«Чтение» (30 баллов)	«Письмо» (20 баллов)	
КГ	8	7,8	9,4	13,9	9,5	48,6
ЭГ	12,3	11,4	13,2	21,1	16,3	74,3

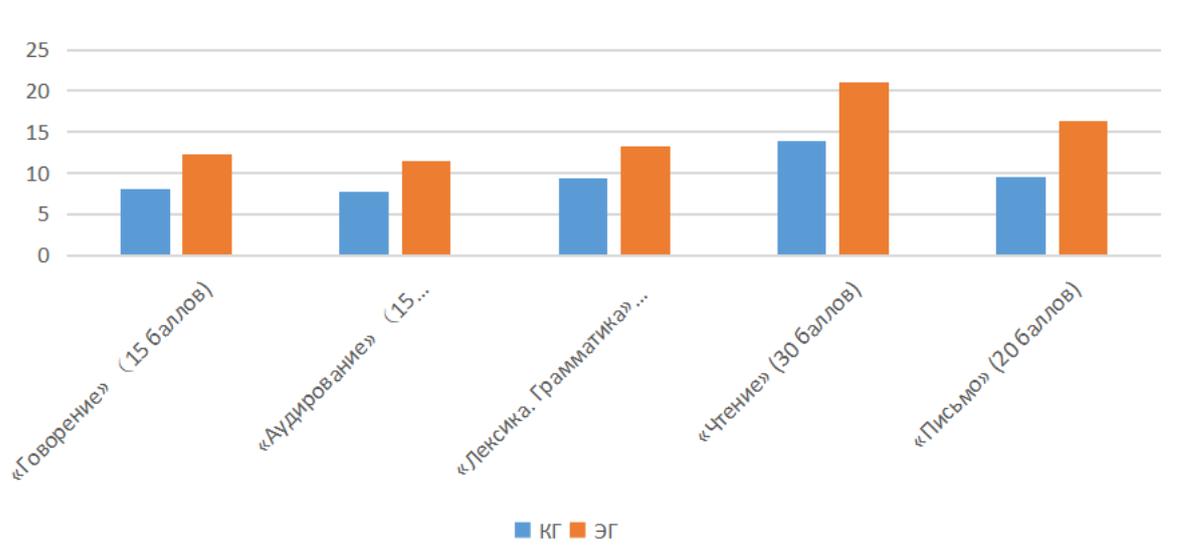


Рисунок. 1 – Результаты контрольной работы, средние баллы

Средний балл для студентов ЭГ составил 74,3 баллов, а средний балл КГ – 48,6 баллов. Таким образом, средний балл у студентов ЭГ значительно выше, чем студентов КГ. Это объясняется тем, что разработанная программа обучения «Россия под углом публицистики» оказала положительное влияние на китайских

стажёров, расширив их лексический запас, закрепив навыки правописания, систематизируя знания по публицистическому стилю.

Таким образом, определённые трудности в усвоении публицистического стиля, выявленные в начале педагогического эксперимента у китайских студентов, были преодолены в ЭГ путем системного подхода обучения благодаря лексико-грамматическому инструментарию, говорению, аудированию, чтению и письму, что в совокупности позволило существенно улучшить уровень овладения стажёрами публицистического стиля русского языка.

На основании полученных результатов были сформулированы методические рекомендации, которых необходимо придерживаться в ходе обучения публицистическому стилю китайских стажёров:

Важно закреплять знания о понятиях, особенностях и классификации публицистического стиля и интернет-ресурсов. На занятиях по РКИ эффективно максимально использовать различные интернет-ресурсы России и Китая, в полной мере задействуя онлайн-новости, онлайн-журналы, электронные словари и библиотеки, приложения на смартфоне, особенно канал Youtube.

Для отбора тематического материала следует в большей степени обращать внимание на страноведческие, культурологические и образовательные тексты, которые вызывают интерес у китайских стажёров.

На занятиях РКИ необходимо применять такие средства обучения, как «аутентичный текст + презентация PowerPoint» и «аутентичный текст + видеотрегмент из интернета», эффективность которых была научно обоснована и экспериментально подтверждена в ходе педагогического эксперимента.

С целью увеличения уровня (качества) аудирования и чтения текстов публицистического стиля речи следует настаивать на систематической коммуникации китайских стажёров по теме новостей на русском языке, которая заключается не только в ежедневном прослушивании, но и в выписывании новых слов и их значений с целью доведения навыков до автоматизма.

Для улучшения у китайских стажёров уровня лексики и грамматики, соответствующих публицистическому стилю речи, преподавателю следует

тщательно объяснять значения слов и грамматических конструкций в ходе каждого занятия. Кроме того, в ходе объяснения слов и грамматики, важно анализировать с китайскими стажерами особенности публицистического стиля в русском языке.

Для улучшения уровня говорения самым важным аспектом для китайских стажёров необходимо считать словарный запас – как результат длительного процесса накопления знаний. К каждому занятию китайские стажёры должны готовиться путем систематического чтения текстов публицистического стиля, а в ходе занятий обязательно уделять внимание организации совместных дискуссий и ролевых игр (гид, журналист). Для улучшения письма после каждого занятия китайские стажёры должны систематически тренироваться в написании статей / сочинений / репортажей, связанных с тематикой текстов, используемых в обучении в рамках программы.

В **Заключении** диссертации сформулированы выводы, подтверждающие гипотезу и основные положения, вынесенные на защиту. Мы подчеркнём, что исследование проблемы применения интернет-ресурсов в обучении стажёров из КНР публицистическому стилю речи на занятиях по курсу РКИ является актуальной на сегодняшний день проблемой, требующей эффективного разрешения. Реализация данной задачи помогает преподавателям понять сложнейшие принципы взаимодействия речи, языка и сознания, раскрыть специфику умственной и познавательной деятельности человека. На примере данного исследования очевидно, что рассматриваемая проблема относит нас к целому комплексу теоретических и практических задач из разных областей лингвистики, психологии и других гуманитарных наук, которые необходимо решать в совокупности для повышения эффективности учебного процесса.

Следовательно, перспективы дальнейшего исследования мы видим в более детальном изучении рассматриваемых вопросов, проработке их взаимосвязей со смежными областями языкознания, расширении базы актуальных срезов для адекватного представления о потенциале аудитории, в связи с чем работа в данном направлении, безусловно, должна быть продолжена.

Основные положения диссертационного исследования изложены в следующих публикациях автора:

Статьи в ведущих рецензируемых изданиях, рекомендованных ВАК Министерства науки и высшего образования Российской Федерации:

1. Ян, Сюецзяо, Тарасова Е.Н. Интернет-среда в практике обучения иностранцев русскому языку (на примере китайской аудитории) / Сюецзяо Ян, Е.Н Тарасова // Перспективы науки. – 2021. – № 11(146). – С. 268-270. (0,22 п.л.) (авторство не разделено)

2. Ян, Сюецзяо. Эффективные приёмы обучения русскому языку как иностранному, используемые в интернет-среде (на основе текстов публицистики) / Сюецзяо Ян // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия гуманитарные науки. – 2021. – № 11. – С. 150-152. (0,24 п.л.)

3. Ян, Сюецзяо. К вопросу об использовании интернет-ресурсов для создания тестовых материалов для обучения публицистическому стилю речи китайских стажёров / Сюецзяо Ян// Педагогическое образование. –2022. –№ 8. – С. 211-214. (0,32 п.л.)

4. Ян, Сюецзяо. Обучающая интернет-среда как фактор мобильности в усвоении знания по РКИ / Сюецзяо Ян // Наука и школа. – 2022. – № 6. – С. 241–247. (0,4 п.л.)

5. Ян, Сюецзяо. Особенности разработки системы упражнений и заданий для обучения публицистическому стилю речи китайских стажеров / Сюецзяо Ян // Международный аспирантский вестник. Русский язык за рубежом. – 2023. – № 3. – С. 22-24. (0,3 п.л.)

Статьи в прочих научных изданиях:

6. Ян, Сюецзяо. К вопросу о состоянии и перспективах использования интернет-ресурсов при обучении русскому языку как иностранному стажёров из КНР / Ян Сюецзяо // Вопросы теории и практики преподавания русского языка как иностранного: Материалы международной научно-практической конференции, посвященной 55-летию кафедры РКИ. – М.: МПГУ. – 2020. – С. 835-837. (0,2 п.л.)

7. Ян, Сюецзяо. Использование элементов публицистического стиля в методике обучения стажеров из Китая русскому языку / Ян Сюецзяо // Актуальные вопросы теории и практики преподавания русского языка как иностранного: Материалы международной научно-практической конференции. – М.: МПГУ. – 2021. – С. 583-588. (0,35 п.л.)

8. Ян, Сюецзяо. Особенности работы с публицистическими текстами на этапе закрепления лексики / Ян Сюецзяо // Современные тенденции в преподавании и изучении русского языка как иностранного: материалы международной научно-практической конференции. – М.: МПГУ. – 2022. – С. 404-407. (0,25 п.л.)

9. Ян, Сюецзяо. Трудности в обучении китайских стажёров публицистическому стилю речи / Ян Сюецзяо // Молодой ученый. – 2023. – № 18 (465). – С. 261–263. (0,3 п.л.)